



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

21 October 1999

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Шестая сессия

Вена, 6-17 декабря 1999 года

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

Предварительная повестка дня

1. Открытие шестой сессии Специального комитета.
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение дополнительных международно-правовых документов:
 - a) проект документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов при уделении особого внимания статьям 7-19;
 - b) проект документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, при уделении особого внимания статьям 8-18
4. Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4 тер, 17 бис и 20-30
5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его шестой сессии.

Аннотации

1. Открытие шестой сессии Специального комитета

Шестая сессия Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности откроется в понедельник, 6 декабря 1999 года в 10 час. 00 мин.

2. Утверждение повестки дня и организация работы

На своей пятой сессии, проведенной в Вене 4-15 октября 1999 года, Специальный комитет утвердил предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы своей шестой сессии (A/AC.254/L.85/Add.1). Специальный комитет постановил посвятить на своей шестой сессии два дня рассмотрению проекта документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов при уделении особого внимания статьям 7-19 и три дня рассмотрению проекта документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, при уделении особого внимания статьям 8-18.

Специальный комитет также постановил уделить на своей шестой сессии основное внимание определенным статьям пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а именно статьям 4 тер, 17 бис и 20-30, касающимся мер противодействия коррупции, подкупа свидетелей и запугивания свидетелей и должностных лиц, сбора информации об организованной преступности и обмена ею, подготовки кадров и технической помощи, предупреждения преступности на национальном и международном уровнях, механизма мониторинга осуществления конвенции и заключительных положений.

Ресурсы, которыми будет располагать Специальный комитет на его шестой сессии, позволят проводить два пленарных заседания в день с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

Более подробная информация о пленарных заседаниях, которые будут проведены во время шестой сессии Специального комитета, содержится в приложении к настоящему документу, посвященному предлагаемой организации работы.

3. Рассмотрение дополнительных международно-правовых документов

- a) проект документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов при уделении особого внимания статьям 7-19**
- b) проект документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, при уделении особого внимания статьям 8-18**

В своей резолюции 53/111 Генеральная Ассамблея постановила учредить Специальный комитет, в частности, для обсуждения в надлежащем порядке вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем. В этой же резолюции Ассамблея просила Специальный комитет в своей работе принимать во внимание, в частности, резолюции Экономического и Социального Совета 1998/18, 1998/19 и 1998/20 от 28 июля 1998 года.

В своей резолюции 53/114 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея призвала Специальный комитет уделить внимание разработке основного текста конвенции против транснациональной организованной преступности, а также в надлежащем порядке международных документов, касающихся торговли женщинами и детьми, борьбы с незаконным изготовлением и оборотом оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем.

На своей первой сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении проект документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов. На своей четвертой сессии Специальный комитет приступил ко второму чтению этого проекта документа. На своих второй и четвертой сессиях Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 1-7 проекта документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми. В ходе неофициальных консультаций, состоявшихся на его пятой сессии, Специальный комитет обсудил несколько аспектов вышеупомянутых проектов документов. Предложения и комментарий делегаций, а также замечания, высказанные в ходе неофициальных консультаций, которые были проведены во время пятой сессии Специального комитета, будут включены в пересмотренные варианты этих проектов документов (пересмотренный проект протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.1/Rev.3), и пересмотренный проект протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.3/Rev.4)), которые явятся основой для дальнейшей работы Специального комитета на его шестой сессии.

Документация

Пересмотренный проект протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.1/Rev.3)

Пересмотренный проект протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.3/Rev.4)

Справочные документы

Межамериканская конвенция о международной торговле несовершеннолетними (A/AC.254/CRP.2)

Циркуляр Международной морской организации, касающийся временных мер по борьбе против небезопасных видов практики, касающихся провоза или транспортировки мигрантов по морю (A/AC.254/CRP.3)

4. Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4 тер, 17 бис и 20-30

На своей первой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение в первом чтении статей 1-23 проекта конвенции (проект содержится в документе A/AC.254/4). На своей второй сессии Специальный комитет приступил ко второму чтению проекта конвенции и рассмотрел статьи 1-3, касающиеся целей, сферы применения конвенции и определений. Специальный комитет также завершил первое чтение статей 24-30 проекта конвенции. На своей третьей сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 4, 4 бис, 7 и 8 проекта конвенции. На своей четвертой сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 4 тер и 17 бис, а также завершил рассмотрение во втором чтении статей 5, 6, 9 и 14 (пункты 1-13). На своей пятой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение во втором чтении статей 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22), 15-17 и 18-19.

Кроме того, на своей пятой сессии Специальный комитет постановил продолжить на своей шестой сессии рассмотрение во втором чтении статей 4 тер, 17 бис и 20-30 проекта конвенции. Это решение было принято при том понимании, что если Специальный комитет завершит рассмотрение этих статей на своей шестой сессии и у него еще останется время, то он продолжит рассмотрение проекта конвенции и обсудит как можно больше других статей. С учетом этого решения и в случае досрочного завершения обсуждения статей 4 тер, 17 бис и 20-30 проекта конвенции Специальный комитет, возможно, пожелает перейти к обсуждению статей 1-3 и последующих статей.

Неофициальные консультации

На своей четвертой сессии Специальный комитет постановил проводить в будущем неофициальные консультативные заседания, способствующие осуществлению его мандата. Проведение этих заседаний будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов и выполнения следующих условий: а) неофициальные консультации должны проводиться строго в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи; б) должен обеспечиваться синхронный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций; в) документация и повестка дня неофициальных консультаций должны распространяться задолго до проведения этих заседаний, а о времени и месте проведения таких заседаний следует сообщать заранее; г) неофициальные консультации должны быть открытым по составу и транспарентным механизмом, который своими рекомендациями будет оказывать содействие деятельности Специального комитета - единственного директивного органа; д) неофициальные консультации должны проводиться только во время сессий, на них не должны обсуждаться вопросы, которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях Специального комитета; е) во время сессии Специального комитета одновременно должно проводиться не более двух заседаний, включая пленарное; и г) неофициальным консультациям может быть, в частности, предложено облечь в надлежащие формулировки соглашения, достигнутые на пленарных заседаниях, или выполнить любую другую работу по усмотрению Председателя Специального комитета.

Ресурсы, которыми располагал Специальный комитет на его пятой сессии, позволили провести восемь параллельных заседаний в рамках неофициальных консультаций с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в течение первой недели данной сессии. Эти неофициальные консультации были посвящены рассмотрению пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю и пересмотренного проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

Ресурсы, которыми будет располагать Специальный комитет на его шестой сессии, позволят провести восемь параллельных заседаний в рамках неофициальных консультаций в период со вторника, 7 декабря, по пятницу, 10 декабря 1999 года. На своей пятой сессии Специальный комитет постановил, чтобы в ходе неофициальных консультаций на его шестой сессии основное внимание было уделено общим положениям проекта конвенции и проектов протоколов к ней, а также статьям 4 тер и 17 бис проекта конвенции.

Предлагаемая организация работы неофициальных консультаций на шестой сессии Специального комитета изложена в приложении к настоящему документу.

Документация

Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Rev.5)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.14)

Записка Секретариата, касающаяся общих положений пересмотренного проекта Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и пересмотренных проектов протоколов к ней (A/AC.254/21)

5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его шестой сессии

Специальному комитету предстоит утвердить доклад о работе его шестой сессии, проект которого будет подготовлен Докладчиком.

Приложение

Предлагаемая организация работы шестой сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, которая будет проведена в Вене 6-17 декабря 1999 года

Предлагаемая организация работы пленарных заседаний и неофициальных консультаций

Дата	Время	Пункт повестки дня	Пленарные заседания
Понедельник, 6 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	1	Открытие шестой сессии Специального комитета
		2	Утверждение повестки дня и организация работы
		3(a)	Рассмотрение проекта документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов при уделении особого внимания статьям 7-19
	15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	3(a)	Продолжение обсуждения
Вторник, 7 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	3(a)	Продолжение и завершение обсуждения
	и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.		
Среда, 8 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	3(b)	Рассмотрение проекта документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, при уделении особого внимания статьям 8-18
	и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.		
Четверг, 9 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	3(b)	Продолжение обсуждения
	и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.		
Пятница, 10 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	3(b)	Продолжение и завершение обсуждения
	и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.		

Дата	Время	Пункт повестки дня	Пленарные заседания
Понедельник, 13 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	4	Рассмотрение пересмотренного проекта Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4 тер, 17 бис и 20-30
Вторник, 14 декабря - пятница, 17 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	4	Продолжение и завершение обсуждения
		5	Рассмотрение и утверждение доклада Специального комитета о работе его шестой сессии
Дата	Время	Неофициальные консультации	
Вторник, 7 декабря - пятница, 10 декабря	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания общим положениям проекта конвенции и проектов протоколов к ней, а также статьям 4 тер и 17 бис проекта конвенции.	